

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Лингвистическая типология М1.ДВ.1

Направление подготовки: 035700.68 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Просюкова К.О.

Рецензент(ы):

Тарасова Ф.Х.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Тарасова Ф. Х.

Протокол заседания кафедры № ____ от " ____ " 201 ____ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК № ____ от " ____ " 201 ____ г

Регистрационный № 9023814

Казань

2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) Просюкова К.О. , KOProsjukova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цель курса "Лингвистическая типология" заключается в подготовке студентов к исследовательской деятельности в рамках типологического направления. Данная цель решается за счет выполнения следующих задач:

- 1) ознакомление студентов с лингвистической типологией как научной дисциплиной в аспекте ее структуры, истории, теории, основных методов и моделей описания объекта;
- 2) конкретизация ключевых моментов теории с опорой на современные достижения в области типологического (сопоставительного) описания европейских и некоторых других языков на разных уровнях системы;
- 3) формирование у студентов умений применять полученные знания в собственной научной и научно-методической деятельности.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М1.ДВ.1 Общенаучный" основной образовательной программы 035700.68 Лингвистика и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 1 семестр.

Данная учебная дисциплина включена в раздел " ОПД.В.2 Общепрофессиональные дисциплины".

Курс лингвистической типологии относится к профессиональному циклу. Для успешного изучения материала необходимы знания по введению в языкознанию, контрастивной лингвистике, сопоставительной фонетике, лексикологии и грамматике русского языка. Освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее для курсов по общему языкознанию и ряду спецкурсов.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	ориентируется в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме
ОК-12 (общекультурные компетенции)	понимает социальную значимость своей будущей профессии, обладает высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
ОК-2 (общекультурные компетенции)	руководствуется принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
ОК-3 (общекультурные компетенции)	обладает навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
ОК-4 (общекультурные компетенции)	готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-25 (профессиональные компетенции)	владеет стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем
ПК-26 (профессиональные компетенции)	имеет навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
ПК-30 (профессиональные компетенции)	владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации
ПК-38 (профессиональные компетенции)	умеет видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

историю становления и основные положения лингвистической типологии (принципы типологической классификации языков, ядерный состав и базовые признаки каждого типа, универсальные дефиниции и т.п.)

2. должен уметь:

применять общетеоретические и методические знания в практике сопоставления языков и типологического описания отдельного языка

3. должен владеть:

методикой сопоставительного и собственно типологического описания языков (включая конструирование языка-эталона)

4. должен демонстрировать способность и готовность:

к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач; к устной и письменной коммуникации

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 1 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Структура лингвистической типологии как языковедческой дисциплины. Типологические классификации языков в истории лингвистики	1		4	4	0	устный опрос
2.	Тема 2. Универсология как один из разделов лингвистической типологии. Методы типологического (сопоставительного) анализа языков	1		2	6	0	контрольная работа
3.	Тема 3. Фонологическая типология Морфологическая типология Синтаксическая типология	1		4	8	0	письменная работа
.	Тема . Итоговая форма контроля	1		0	0	0	зачет
	Итого			10	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Структура лингвистической типологии как языковедческой дисциплины.

Типологические классификации языков в истории лингвистики

лекционное занятие (4 часа(ов)):

История развития типологии, как раздела лингвистики. Появление и развитие классификаций языков.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Анализ существующих классификаций на предложенных примерах.

Тема 2. Универсология как один из разделов лингвистической типологии. Методы типологического (сопоставительного) анализа языков

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Становление универсологии, как раздела лингвистической типологии. Знакомство с методами анализа языка.

практическое занятие (6 часа(ов)):

Применение методов сопоставительного анализа языка на примерах.

Тема 3. Фонологическая типология Морфологическая типология Синтаксическая типология

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Понятие и характеристика направлений лингвистической типологии: фонетической, морфологической и синтаксической.

практическое занятие (8 часа(ов)):

Упражнения по видам типологии.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Структура лингвистической типологии как языковедческой дисциплины. Типологические классификации языков в истории лингвистики	1		подготовка к устному опросу	10	устный опрос
2.	Тема 2. Универсология как один из разделов лингвистической типологии. Методы типологического (сопоставительного) анализа языков	1		подготовка к контрольной работе	14	контрольная работа
3.	Тема 3. Фонологическая типология Морфологическая типология Синтаксическая типология	1		подготовка к письменной работе	20	письменная работа
Итого					44	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Устный опрос, письменные задания, коллоквиумы, проверочные работы, проблемные лекции, лекции-визуализации, лекции-беседы, лекции-консультации, методы группового решения творческих задач.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**Тема 1. Структура лингвистической типологии как языковедческой дисциплины.
Типологические классификации языков в истории лингвистики**

устный опрос, примерные вопросы:

Сопоставление как основной метод типологических исследований. Место сопоставительного метода в арсенале средств лингвистического сравнения. Проблема метаязыка сопоставительных исследований. Языки-эталоны анкетного и редукционного типа, минимальные и максимальные.

Тема 2. Универсология как один из разделов лингвистической типологии. Методы типологического (сопоставительного) анализа языков

контрольная работа , примерные вопросы:

Философия рационализма и универсальные грамматики. Общее понятие о языковой универсалии. Проблема поиска универсалий. Универсалии индуктивные и дедуктивные (универсальные дефиниции); элементарные и импликационные, абсолютные и статистические (фреквенталии). Диахронические константы. Понятие об уникалии. Перспективы развития универсологии.

Тема 3. Фонологическая типология Морфологическая типология Синтаксическая типология

письменная работа , примерные вопросы:

Фонологическая типология. Вокалические системы. Консонантные системы. Просодические системы. Типология чередований. Морфологическая типология языков. Основные этапы разработки типологической (морфологической) классификации языков в XIX веке: Ф. Шлегель и А. Шлегель, В. Гумбольдт, Ф. Бопп, А. Шлейхер (языки изолирующие, агглютинативные, флексивные, инкорпорирующие; языки аналитического и синтетического типа).

Синтаксическая типология языков. Важнейшие признаки семантической и формальной структуры главных членов предложения. Противопоставление подлежащего (субъекта действия) и дополнения (объекта действия). Типология порядка слов, моделирования простого и сложного предложения.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Задания на составление таблиц и схем.

1. Составьте схему дифференциальных фонологических признаков по Р.О. Якобсону.
2. Составьте таблицу фонологических различий русского и изучаемого иностранного языка.
3. Составьте таблицу классификации языков по числу фонем.
4. Составьте схему классификации языков по месту и характеру ударения.
5. Составьте схему классификации языков по типам структуры слова.
6. Составьте сводную таблицу морфологических типов языков по Ф. Шлегелю, А. Шлейхеру, В. Гумбольдту, Ф.Ф. Фортунатову.
7. Подготовьте доклад о признаках языков определённого морфологического типа.
8. Составьте формулы синтагм и парадигм языков различных морфологических типов.
9. Подготовьте конспект-схему статьи А.А. Реформатского "О сопоставительном методе".
10. Подготовьте конспект-схему статьи А.А. Реформатского "Агглютинация и фузия как две тенденции грамматического строения слова".
11. Составьте таблицу признаков синтетизма и аналитизма.

7.1. Основная литература:

Алефиренко, Н. Ф. Теория языка: вводный курс : учеб. пособие для студ, вузов / Н. Ф. Алефиренко .? 4-е изд., стер. ? М. : Академия, 2010 .? 384 с. Теория языка. Вводный курс: Учебное пособие / А. А. Горбачевский. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с.

Нелюбин, Л. Л. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс] : учебник / Л. Л. Нелюбин. - М.: Флинта : Наука, 2012. - 152 с. - ISBN 978-5-9765-0829-3 (Флинта), ISBN 978-5-02-034905-6 (Наука).<http://znanium.com/bookread.php?book=455444>

Камчатнов, А. М. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : учеб.пособие / А. М. Камчатнов, Н. А. Николина. - 10-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 232 с. - ISBN 978-5-89349-149-4 (Флинта), ISBN 978-5-02-011720-4 (Наука).<http://znanium.com/bookread.php?book=405795>

7.2. Дополнительная литература:

Ван Личжундоц.Становление и развитие сравнительно-исторической лингвистики / Ван Личжун // Актуальные проблемы современной науки. ? 2004 .? N 4 .? С. 65-66.

Аракин, В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс] : Учеб.пособие для пед. вузов / В. Д. Аракин ; под ред. М. Д. Резвецовой. - 4-е изд. - М. : ФИЗМАТЛИТ, 2010. - 232 с. - ISBN 978-5-9221-0904-8.<http://znanium.com/bookread.php?book=437395>

7.3. Интернет-ресурсы:

Новости лингвистики - <http://www.lingvomania.info>

Портал для переводчиков и лингвистов - <http://www.perevod-pro.ru/>

Ресурс для лингвистов - <http://www.yazykoznanie.ru/>

Справочные материалы по филологии и лингвистике - <http://www.e-lingvo.net/>

Форум профессиональных переводчиков "Город переводчиков" - <http://www.Trworkshop.net>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Лингвистическая типология" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Мультимедийный класс, оснащенный средствами интерактивного мультимедийного оборудования и информационными системами для активного выступления одного докладчика и восприятия изложенной информации остальными слушателями аудитории.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 035700.68 "Лингвистика" и магистерской программе Перевод и переводоведение

Автор(ы):

Просюкова К.О. _____
"___" 201 ___ г.

Рецензент(ы):

Тарасова Ф.Х. _____
"___" 201 ___ г.